

日本立命馆大学教授芳村弘道：

书缘这种事情，说起来真是不可思议

采访/杨月英 口译/靳春雨

我对白居易的作品和人生产生了一种感同身受的共鸣

文汇报：2014 年，蒋寅先生主编的“日本唐代文学研究十家”系列丛书在中华书局出版，丛书中您的著作《唐代的诗人研究》，是您所著的《唐代的詩人と文献研究》前半部分的中文译本，著作的后半部分也即将翻译完毕并在中国出版。请问您最初为什么会选择唐代诗人研究作为自己的研究方向？

芳村弘道：我念本科的时候，导师高木正一教授是研究唐诗的专家。高木正一教授是吉川幸次郎先生的弟子，著有《六朝唐诗论考》，译有《唐诗选》等。我从本科一年级到三年级，接受了高木教授的指导，在他的影响下，开始唐代文学的研究工作。

我刚毕业的时候，在大阪相爱大学讲授中国古典讲读课程，听课的是日本文学专业的学生们。因为白居易对日本古典文学影响很大的缘故，所以在课程中重点讲授白居易的作品，以这样的契机，开始对白居易进行专门的研究。从白居易生平中的“下邳退居”时代，到白居易闲适诗的创作，以及关于白居易自撰墓志铭和李商隐《白公墓志铭》的考证，都是我感兴趣的研究课题。

关于白居易的研究，对我来说，还有一个相当个人的原因。在研究白居易因为母丧而守孝三年的“下邳退居”时代之际，我本人也遭遇了家父的离世。这样的人生打击，让我对白居易的作品和人生产生了一种感同身受的共鸣。既然问起最初为什么会选择唐代诗人研究作为自己的研究方向，这也是原因之一。

文汇报：可否谈一下唐人文集版本研究对于唐代文学研究的意义和价值？



芳村弘道教授，京都人，研究方向为唐代文学、文献学，现任教于立命馆大学。2014 年，中华书局出版了芳村教授的论著《唐代的诗人研究》。芳村教授刊登在《就实语文》《立命馆白川静纪念东洋文字文化研究所纪要》上的《董康〈书舶庸谭〉译注》也将于近年在平凡社出版。芳村教授不仅是著名学者，同时雅好藏书，国内近年影印的古籍，有以芳村教授个人藏书为底本者，如南京大学金程宇教授主编的“和刻本中国古逸书丛刊”（凤凰出版社 2012 年出版）中影印的五种古籍（《古文孝经标注》、《玉篇残卷》三种之一、《新刊音释校正标类蒙求》、《新编群书类要事林广记》、《笺注欧苏手卷》），《王国维先生遗墨二种》（中华书局 2017 年出版）中的《王忠愍公遗墨》等。

2017 年 11 月至 2018 年 11 月，笔者赴立命馆大学交流一年，就学于芳村教授，期间见到了芳村教授的部分珍贵藏书，并且听芳村教授说起许多购书的经验。这篇访谈，即是芳村教授分享自己学术研究和购书藏书的心得。

芳村弘道：我刚开始从事白居易研究的时候，所用的底本是朱金城先生的《白居易集笺校》，这是第一部全面的白居易集的笺校本。在当时，纯粹从文献方面对唐代文学进行研究的学者很少。由于唐诗距今久远，想要了解诗人作品的原貌，校勘工作是必不可少的。博士一年级的時候，我开始编写《王昌龄诗索引》（朋友书店 1983 年出版），在这一过程中对王昌龄诗集的版本进行了校勘，也对版本学产生了更深的兴趣。活跃于上世纪前半叶的著名古书店主田中庆太郎（1880—

1951，文求堂书店店主，与当时中日两国的著名学者皆有交游）认为“读书的第一要义为多读，只有在多读的基础上，才能进一步深入研究版本”。版本研究对于学术的意义和价值也正在于此。

切实地感受陆心源严谨的治学态度

文汇报：您编纂了《立命馆大学图书馆汉籍分类目录》《立

命馆大学汉籍分类目录》，可否谈一下这段编纂馆藏书目的具体过程？汉籍编目的经历，对于您的研究有着怎样的帮助？在编目的过程中，最大的收获是什么？

芳村弘道：我入学之初，立命馆大学的校址还在京都广小路，后来才搬到如今所在的衣笠校区。在大学图书馆搬迁之后，曾经连续好几年，每年一度举行曝书节，即为了古籍的防蛀与防霉而在日光下曝晒书籍。曝书节的日期，一般在梅雨结束之后一周左右。因为古籍太多而场地有限，每年曝晒的书只占立命馆大学所藏古籍的一小部分。硕士期间，我参加文学部文献资料室汉籍曝晒工作，由此认识了图书馆员。当时我校图书馆并没有专门的汉籍分类目录，因此我建议可以编写《立命馆大学图书馆汉籍分类目录》。那时我正在攻读博士一年级，萩原正树教授也参与了合作调查，他当时是硕士一年级。

在编目之初，我参照《静嘉堂文库汉籍目录》《东京都立图书馆目录》等前辈学者们所编写的汉籍目录的格式，来拟定《立命馆大学图书馆汉籍分类目录》的体例。在编目中最需要重视和花费精力的，是考订古籍的版本。长泽规矩也先生关

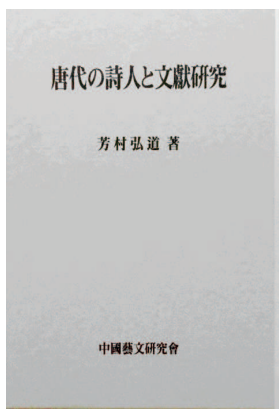
于古籍原刊本、后印本、后修本的观点，给了我很大的启发。一方面是理论知识上的不断学习，一方面也通过大量阅读古籍图录，如赵万里先生的《中国版刻图录》等，对古籍版式的特点形成鲜明而深刻的印象。一个时代有一个时代的刻书风格，这样的经验需要通过多看古籍才能够得到直观的印象。在确定版本之后，因为立命馆大学的汉籍分藏于图书馆本馆、文学部文献资料室（旧称文学部书库）与外国语教育中心三处，根据不同的馆藏地分别进行统计和记录。整理记录之后，开始抄写卡片，由我单独负责编集目录，并根据卡片抄成全本的《立命馆大学图书馆汉籍分类目录》。当时并没有文字处理机可以使用，所以无论是卡片还是目录，都是我亲手誊写付印而成，整个编目过程一共花费了一年半左右。《立命馆大学图书馆汉籍分类目录》的编目工作完成之后，从博士三年级开始，我又用两年时间带领学弟学妹们编写了《立命馆大学汉籍分类目录》。《立命馆大学汉籍分类目录》是在《立命馆大学图书馆汉籍分类目录》的基础上，增补了我校文学部文献资料室、外国语教育中心所藏的汉籍而成的综合目录。

要说最大的收获，（芳村教授微笑着指着《立命馆大学汉籍分类目录》的最后一页《参与者名单》中的一个名字，说）这位是内人。

文汇报：在编纂《立命馆大学汉籍分类目录》的过程中，哪些汉籍给您留下较为深刻的印象？

芳村弘道：1985 年 2 月，我整理立命馆大学所藏汉籍，并编纂目录，当时所见的《锦绣万花谷》宋刻本和陆心源手校本《政经》《心经》给我留下较为深刻的印象。

立命馆大学西园寺文库藏有卷首单行十三行本《锦绣万花谷》残本一册，是田中庆太郎赠呈西园寺公望的。西园寺公望是立命馆大学的创建者，也是文求堂的主顾之一，其藏书



▲图左：《唐代的詩人と文献研究》

图右：《唐代的诗人研究》